

L'

intégration interculturelle et pédagogique des élèves chinois au collège Ahuntsic

Carmen Brière,

conseillère à la vie étudiante au collège Ahuntsic,
Bureau de liaison avec les entreprises



À ce jour, le collège Ahuntsic a accueilli trois cohortes d'élèves provenant de la Chine : neuf élèves sont arrivés en avril 2001, dix-sept en mai 2002 et quatorze en mai 2003. Ces élèves sont inscrits dans une classe d'immersion en français jusqu'au mois d'août et dans des classes régulières à partir de septembre. Durant l'année 2002-2003, j'ai été responsable de l'intégration socioculturelle et pédagogique de ces étudiants chinois. Ma tâche consistait à :

- établir un lien efficace entre l'élève, son projet d'études, sa formation linguistique et son adaptation socioculturelle.
- instaurer une communication interculturelle permettant de faire comprendre les aspects importants de la culture québécoise et les règles de fonctionnement de la vie en société au Québec.
- soutenir les élèves dans la planification de leur programme d'études (les mettre en contact avec les ressources disponibles au collège).
- mettre en place les moyens qui permettent d'améliorer la formation des élèves et augmenter ainsi leurs chances de réussite scolaire, et ce, en collaboration avec les enseignants.

Je ferai part ici des tâches qui m'ont été assignées dans le cadre des fonctions reliées à l'intégration de ces élèves.

■ L'accueil des élèves chinois

L'accueil d'une nouvelle cohorte d'élèves comporte différentes étapes, notamment l'accueil des élèves à l'aéroport, le transport par autobus vers leur logement, des sorties (par exemple, du vélo dans le Vieux-Port de Montréal et une visite au Musée Pointe-à-Callière), ainsi qu'un premier accueil au collège qui consiste en un mot de bienvenue et une visite guidée du collège (inscriptions, cartes étudiantes, accès aux ordinateurs à la bibliothèque, une présentation des enseignants responsables de la formation linguistique (cours d'immersion en français, etc.)

De plus, comme personne responsable de ce dossier, je rencontre les élèves dans leur classe d'immersion, mais je vois aussi chacun des élèves une heure par semaine, pour mieux faire connaissance et ainsi, établir un climat de confiance mutuelle.

■ **Un parrainage avec des élèves du collège**

- Des élèves et des professeurs du programme de Sciences humaines (Option Globe) organisent un voyage-stage en Chine. Nous avons donc jumelé les élèves chinois avec ces futurs stagiaires. Une activité de collecte de nourriture non périssable dans le quartier Ahuntsic a été organisée en novembre 2002.
- Les élèves chinois ont aussi été parrainés avec des élèves du collège et ont organisé des sorties ensemble.

■ **Des activités culturelles sont organisées**

- Une visite guidée de Montréal par autobus avec un guide touristique (élèves chinois et quelques élèves de Sciences humaines, Option Globe Chine 2003).
- Organisation d'un atelier de théâtre : un extrait de la pièce *Les Belles-Soeurs* de Michel Tremblay a été présenté lors d'un spectacle de financement des élèves d'option Globe le 8 février. Reprise de ce spectacle le 20 mars, pour la clôture du colloque en Sciences humaines (montage d'une vidéocassette du spectacle).
- Participation de trois élèves chinoises au spectacle d'accueil en septembre 2002 (cithare et piano à quatre mains).
- Participation de deux élèves chinoises à la finale locale de « Cégeps en spectacle » en décembre 2002 (cithare et danse). Ces deux élèves ont été invitées par la suite à assister aux représentations de la finale régionale de Montréal, au collège de Maisonneuve ainsi qu'à la finale nationale de « Cégeps en spectacle », au collège de l'Outaouais, à Hull.
- Sortie à la cabane à sucre en avril 2003.
- Invitation à voir un spectacle à la Maison de la culture Ahuntsic, en mai 2003.
- Dîner communautaire au collège, pour souligner le Nouvel An Chinois.
- Des activités d'initiation à la vie québécoise ont été organisées :
 - Présentation des coutumes de l'Halloween (activités ludiques et documentation remise aux élèves).
 - Organisation d'un dîner de Noël (repas, cadeaux, coutumes québécoises).
 - Historique de la fête de la Saint-Valentin (chocolat et documentation remise aux élèves).
 - Historique de la fête de Pâques (chocolat et documentation remise aux élèves).

■ **Des activités sportives**

- Présentation de la responsable des activités sportives au collège. Les élèves ont accès aux bains libres, à la piscine, ainsi qu'au badminton et au ping-pong. Ils ont reçu chacun une carte privilège (sans frais) pour jouer au badminton le samedi et le dimanche.



■ D'autres activités

- Ateliers de discussion avec une psychologue dans le cadre du dossier Fonds Jeunesse Québec « Briser l'isolement ». De nombreuses rencontres ont été effectuées avec les élèves de la cohorte 2. L'ensemble des sujets de discussion a été proposé par les élèves par exemple, les différences culturelles, les valeurs chez les jeunes, les personnes âgées, la nourriture québécoise, le quotidien d'une famille québécoise, le logement, la tenue vestimentaire, etc.
- Deux rencontres en classe ont été mises en place avec une conseillère d'orientation scolaire et professionnelle afin d'expliquer aux élèves le système scolaire québécois et les possibilités d'inscription à l'université.

■ Autres supports donnés aux élèves chinois

- Accès à douze ordinateurs (avec traduction en chinois) à la bibliothèque. Les élèves peuvent effectuer une recherche pour leurs travaux scolaires ou envoyer un courrier électronique à des amis ou à leur famille en Chine.
- Recherche de travail au collège (Services du collège, Association générale des étudiants du collège Ahuntsic, Café étudiant, Librairie de Coop Ahuntsic).
- Préparation du rapport d'impôt, s'il y a lieu, avec l'aide d'un enseignant en Techniques administratives.
- Annonce dans le journal *Le Courrier Ahuntsic* pour la recherche de familles d'accueil dans le quartier.
- Conseils donnés aux élèves pour les renouvellements du Certificat d'acceptation du Québec (ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration Québec) et du permis d'études (Immigration Canada).
- Suivi avec les enseignants des cours d'immersion en français.
- Suivi avec les enseignants qui dispensent les cours de niveau collégial aux élèves chinois (lettre envoyée aux enseignants et suivi téléphonique).
- Soutien et planification du programme d'études.

Pour soutenir ces activités et assurer un support aux élèves chinois, dès l'automne 2002, un Comité d'accueil et d'intégration des élèves chinois a été mis en place. Ce comité est composé d'une aide pédagogique individuelle, d'une conseillère d'orientation, d'une conseillère d'orientation scolaire et professionnelle, d'un conseiller pédagogique, d'une personne du Service des programmes, d'une enseignante des cours d'immersion en français, du coordonnateur du Bureau de liaison avec les entreprises et de la conseillère à la vie étudiante. L'objectif principal de ce comité est de faire le suivi pédagogique des élèves chinois et d'apporter un soutien d'accueil et d'intégration socioculturelle.